

# basic



## DETAILNÝ ROZPIS A INFORMÁCIE PRE MAJITEĽA NEHNUTEĽNOSTI KU BALÍKU SPRÁVY BASIC

### a. Basic packet : 100 €/mesiac/bez DPH\*

- Dodávka elektrickej energie - len zabezpečenie dodávky a meranie a vyúčtovanie spotreby na základe údajov z elektromeru
- Dodávka pitnej vody z vodovodu a odvádzanie odpadových vôd - len zabezpečenie služby cez naše prípojky a meranie a vyúčtovanie spotreby na základe údajov z vodomeru
- Odvádzanie zrážkových vôd, iba pri určitých objektoch - odvodňovací kanál a jeho údržba
- Dodávka elektrickej energie do spoločných častí a spoločných zariadení areálu Holiday Village Tatralandia - to aj včítane spotreby
- Upratovanie spoločných častí a spoločných zariadení areálu, chodníka a parkoviska - denne, plus sezónne úpravy a práce cca 2 x ročne
- Odpratávanie snehu zo spoločných častí, chodníka a parkoviska - podľa potreby, likvidácia do 6 hodín, s výnimkou chodníkov, kedy do 6 hodín od skončenia nočného kľudu
- Odvoz a likvidácia odpadu - 1 x týždenne zo spoločných nádob na odpad, v cene aj nádoby na odpad
- TV - káblová - rozvody a správa
- Obhliadka areálu Holiday Village Tatralandia v noci Vlastnou Ochranou - od 22:00 do 6:00
- Údržba verejných priestranstiev a zelene - kosenie, zber trávy, hrabanie lístia, strihanie a údržba krovín a stromov, udržiavanie kvetinových záhonov, ich výsadba a zazimovanie, maľovanie parkovacích čiar, označenie a smerové tabule
- Sledovanie, spracovanie a kontrola fakturácie nákladov
- Odpis spotrebovaných energií a vody - 4 x ročne
- Priebežné kontroly, revízie, údržba a opravy vyhradených technických zariadení v spoločných častiach areálu Holiday Village Tatralandia - v zmysle legislatívy
- Prehliadky a kontroly spoločných priestorov, spoločných častí a zariadení areálu - minimálne 1 x týždenne
- Používanie vyhradených detských ihrísk a športovísk
- Používanie parkovacích plôch - parkovacie plochy nie sú viazané ku konkrétnej nehnuteľnosti a sú dostupné pre všetkých ubytovaných klientov podľa disponibilnej kapacity. Voľné parkovacie miesto a jeho poloha voči nehnuteľnosti nie sú správcom garantované a klientom vynútiteľné.
- Parkovacie plochy nie sú permanentne strážené a za veci ponechané v automobile nenesie správca žiadnu zodpovednosť
- Do areálu nie je povolený vstup domácim zvieratám, pri vstupe do areálu s domácim zvieratom si správca vyhradzuje právo na účtovanie pokuty vo výške 60 € / noc pobytu

# basic packet+

## BASIC PACKET +



### **b. Komfort packet : 120 €/mesiac/bez DPH\***

- Pravidelná údržba a revitalizácia trávnatých plôch zmluvných parciel - kosenie aj na jeho parcele
- Odhrňanie snehovej prikrývky z prístupových komunikácií patriacich objektu a terasy - do uvedených 6 hodín od sneženia
- Drobná údržba interiéru a exteriéru chaty v pracovnej dobe (v cene je počítaná len cena práce, cena materiálu bude fakturovaná osobitne)
- Služby recepcie – min v rozsahu od 7:00 hod – 21:00hod, možná náhrada aj inštruovaným pracovníkom vlastnej ochrany vo vopred avizovaných termínoch medzi 19:00 - 7:00

### **Pod službami recepcie sa rozumejú nasledovné činnosti:**

- Ubytovanie na základe vouchera / potvrdenia rezervácie/ - majiteľ musí pre recepciu poskytnúť vzor (ubytovaním sa rozumie odovzdanie kľúča)
- Povinnosť majiteľa písomnou formou informáciu (aj e-mailom) informovať vopred recepciu o očakávaných príchodoch klientov (minimálne 48 hodín vopred)
- Recepcia po odovzdaní kľúča od chatky, dá klientovi hotelovú mapu a inštrukcie k pobytu a možnosti čerpania služieb a následne ho pustí do areálu
- Recepcia poskytne klientovi všetky informačné služby, rovnako mu poskytne všetky platené služby ako bežnému klientovi s výnimkou služieb upresnených v bodoch vyššie
- Nahlasovanie závad a zabezpečenie ich odstránenia v zmysle balíku služieb – odstránenie závad, ktoré nebudú v schopnostiach zamestnancov úseku údržby bude objednané a vykonané až po súhlase majiteľa nehnuteľnosti, alebo osoby ním oprávnenej
- Upratovacie služby požadované na recepcii klientom – za doplatok
- Recepcia prijme aj sťažnosti a vyjadrenia klienta. Tie ktoré nebude v jej kompetencii vyriešiť alebo odstrániť, resp. tie ktoré sa netýkajú služieb, ktoré ma zabezpečiť správca, budú tlmočené majiteľovi nehnuteľnosti v čase do 1hodiny od prijatia - (SMS alebo mail)
- Recepcia neprijíma žiadne platby od hostí, či iných osôb určené majiteľom nehnuteľnosti.



## DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE PRE MAJITEĽOV NEHNUTEĽNOSTI V HOLIDAY VILLAGE TATRALANDIA

1. V areáli Holiday Village Tatralandia je prísne zakázaný pobyt hostí s domácim zvieratom, platí to aj pre majiteľov a hostí majiteľov nehnuteľnosti. Pobyt hostí s domácim zvieratom nebude akceptovaný a odporúčame majiteľom informovať o tom svojich hostí.
2. Klienti súkromných majiteľov, ktorí si na recepcii Holiday Village Tatralandia zakúpia vstupy do aquaparku Tatralandia budú vyzvaní na zaplatenie kaucie vo výške 100€ za chatku v hotovosti. Bez uhradenia kaucie im vstupy na recepcii nebudú vydané.
3. Recepcia neprijíma žiadne platby od hostí, či iných osôb určené majiteľom nehnuteľnosti.
4. Odvod miestneho poplatku je povinnosťou majiteľa, recepcia nemôže prijať od hosťa poplatok a evidovať hostí v mene súkromných majiteľov.
5. Holiday Village Tatralandia nevykonáva žiadne činnosti v mene súkromného majiteľa objektu.
6. Všetci návštevníci Holiday Village Tatralandia sú povinní dodržiavať nočný klud v čase od 22:00 do 06:00.
7. Informácie o otváracích hodinách, prevádzke bazénov a atrakcií a cenách vstupov do aquaparku Tatralandia sú dostupné na [www.tatralandia.sk](http://www.tatralandia.sk), prípadne na infocentre Tatralandia pri hlavných pokladniach, nie na recepcii Holiday Village Tatralandia.
8. Aktuálne informácie o otváracích hodinách, prevádzke a cenách lanoviek a vlekov v stredisku Jasná – Nízke Tatry sú dostupné na [www.jasna.sk](http://www.jasna.sk), nie na recepcii Holiday Village Tatralandia.
9. Aktuálne informácie o otváracích hodinách, prevádzke a cenách lanoviek a vlekov v stredisku Vysoké Tatry sú dostupné na [www.vt.sk](http://www.vt.sk), nie na recepcii Holiday Village Tatralandia.
10. Kľúč od objektu je vždy len jeden, v prípade straty či odcudzenia zo strany hosťa, recepcia nemá náhradný kľúč.
11. Recepcia nie je sprostredkovateľ komunikácie medzi majiteľom objektu a jeho klientom.
12. ak sa klient dožaduje takejto komunikácie, bude mu poskytnutý priamy kontakt na majiteľa.

# basic



## COMPLETE LIST WITH DETAILS OF THE BASIC MANAGEMENT PACKAGE FOR PROPERTY OWNERS

### **a. Basic package: 100 €/month/excl. VAT\***

- Electricity supply - only the supply, measuring and consumption billing based on meter data
- Drinking water supply and wastewater discharge - only the supply through our pipes, measuring and consumption billing based on meter data
- Rainwater drainage, applies only to selected buildings - drainage channel incl. maintenance
- Electricity supply in common areas and facilities of the Holiday Village Tatralandia complex - incl. the consumption
- Cleaning of common areas and facilities of the complex, footpath and car park - every day, plus seasonal treatment approx. 2 x per year
- Snow removal in common areas, on the footpath and the car park - as needed, removal within 6 hours except footpaths (within 6 hours after the night hours end)
- Waste disposal and removal - 1 x per week from common waste containers, the containers are included in the price
- Cable TV - distribution and management
- Night inspections of the Holiday Village Tatralandia complex by company security - from 22:00 to 6:00
- Maintenance of public and green areas - grass cutting and collection, raking of leaves, cutting and care for shrubs and trees, flower bed care, planting and preparation for winter, painting of parking lines, marking and direction signs
- Monitoring, processing and checking of cost invoicing
- Electricity and water consumption measuring - 4 x per year
- Regular checking, inspections and repairs of selected technical equipment in common areas of the Holiday Village Tatralandia complex - in accordance with respective laws
- Checking and inspections of common areas, sections and facilities of the complex - at least 1 x per week
- Using of selected children's playgrounds and sports grounds
- Using of parking areas - parking areas are not assigned to specific properties and can be used by all clients staying in the complex based on availability. Parking spaces and their location are not guaranteed by the complex management and cannot be enforced by clients.
- Parking areas are not guarded permanently and the complex management does not bear any responsibility for items left inside cars.
- Pets are forbidden in the complex. There is a 60€ fine per night for entering the complex with a pet.

# basic packet+

## BASIC PACKET +



### **b. Comfort package: 120 €/month/excl. VAT\***

- Regular care and revitalisation of grass areas on contractual plots of land – grass cutting also on client´s plot of land
- Snow removal from access roads and paths that are parts of individual properties as well as terraces – within 6 hours after snowfall
- Mini repairs in the cottage interior and exterior during working hours (the price covers only the work, materials are invoiced separately)
- Reception services – from 7:00 to 21:00, can be substituted by a trained security service staff member from 19:00 to 07:00 in time periods arranged in advance

### **Reception services include:**

- Accommodation provision based on a voucher / booking confirmation / - the owner must provide the reception with the respective voucher example/copy (accommodation is considered provided when the client receives the cottage/suite key).
- The owner is obliged to inform the reception about clients expected to arrive in writing (also by email) at least 48 hours in advance.
- Once the client receives the cottage/suite key at the reception, he/she is given a hotel map, instructions regarding the stay and services that are available, and then he/she is allowed to enter the complex.
- Every client is informed about everything he/she needs by the reception, provided with all paid services except those specified below.
- Reporting and elimination of defects based on the service package – elimination of defects that cannot be handled by the maintenance staff shall be booked and performed only once the property owner or any other person authorised by him/her allows so.
- Cleaning services asked at the reception by clients are surcharged.
- The reception accepts complaints and comments of clients. Those which cannot be solved or eliminated by the reception or which are not related to services that are to be provided by the complex management shall be reported to the property owner within 1 hour after being received – (SMS or email).
- The reception does not accept payments from guests or other persons that are meant for the property owner.



## IMPORTANT INFORMATION FOR REAL PROPERTY OWNERS IN HOLIDAY VILLAGE TATRALANDIA

1. Pets are strictly forbidden in the Holiday Village Tatralandia complex. This applies to property owners as well as their guests. We suggest the property owners inform their guests in advance.
2. Clients of private owners who buy tickets to the water park of Tatralandia at the reception of Holiday Village Tatralandia have to pay a 100€ deposit per cottage in cash. Water park tickets cannot be sold at the reception unless the deposit is paid.
3. The reception does not accept any payments of guests or other persons that are meant for the property owner.
4. Local charges for staying in the area are to be paid by the property owner. The reception cannot accept the charges from guests and keep records of them on behalf of private owners.
5. Holiday Village Tatralandia does not perform any activities on behalf of private property owners.
6. All visitors of Holiday Village Tatralandia are obliged to respect quiet night hours from 22:00 to 06:00.
7. Information about opening times, open pools and attractions as well as ticket prices in the water park of Tatralandia are available on [www.tatralandia.sk](http://www.tatralandia.sk), or in the Information centre of Tatralandia at main ticket offices – not at the reception of Holiday Village Tatralandia.
8. The latest information about opening times, open cableways and prices in the resort of Jasná – Nízke Tatry are available on [www.jasna.sk](http://www.jasna.sk) – not at the reception of Holiday Village Tatralandia.
9. The latest information about opening times, open cableways and prices in the resort of Vysoké Tatry are available on [www.vt.sk](http://www.vt.sk) – not at the reception of Holiday Village Tatralandia.
10. There is only one key of every property. If the key gets lost or stolen by clients, the reception does not have a spare one at disposal.
11. The reception does not arrange communication between the property owner and clients. If any client wishes to communicate with the owner, he/she shall be provided with contact data of the respective owner.